

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 51

Vereinsnachrichten: Vom 14. bis 21. Dezember eingegangene Beiträge = Sommes versées du 14 au 21 décembre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BASEL, den 22. Dezember 1906.

BALE, le 22 Décembre 1906.

N° 51.

Abonnement

Für die Schweiz
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate " 3.—
6 Monate " 5.—
12 Monate " 8.—Für das Ausland:
(inkl. Portoauszug)
1 Monat Fr. 1.50
3 Monate " 4.—
6 Monate " 7.—
12 Monate " 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiedehohengleichung entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen $3\frac{1}{2}$ Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.**Schweizer Hotel-Revue**

REVUE SUISSE DES HÔTELS

Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins.15. Jahrgang 15^{me} AnnéeErscheint Samstags.
Parall le Samedi.Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basell. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Inseraten-Annahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die „Union-Reklame“ in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin. de ce journal et l'„Union-Reklame“ à Lucerne

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Siehe Warnungstafel!Aufnahms-Gefüche.
Demandes d'Admission.Herrn C. Landgraf's Erben, Hotel Bellevue
au Lac, Lugano 100
Palen: HH. Burkard-Spilmann, Hotel
Europe und C. Reichmann, Hotel Reich-
mann, Lugano.**Neujahrsgratulationen.**

Seit 1894 hat sich unter uns Mitgliedern die praktische Seite eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zeremoniellen Neujahrsgratulationen zu entbinden. Diese Gaben dienen dem Tschumi-Fonds zur Erhaltung und Förderung der Fachschule zu und laden wir unsere Herren Kollegen ein, einen beliebig grossen oder kleinen Betrag zu gunsten dieses Fonds an die Redaktion der „Hotel-Revue“ in Basel einzuzenden.

Die Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrsgratulationskarten entbunden.

Zürich, den 1. Dezember 1906.

Schweizer Hotelier-Verein,
Der Präsident: F. Morlock.**Souhaits de Nouvelle-Année.**

Depuis 1894 nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'Aan moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Ces dons seront versés au Fonds Tschumi pour le maintien et le développement de l'Ecole professionnelle et nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'Hotel-Revue toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette nouvelle institution.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subside, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Zürich, le 1^{er} décembre 1906.Société Suisse des Hôteliers,
Le président: F. Morlock.**Bis zum 1. Dezember eingegangene Beiträge:
Sommes versées jusqu'au 1^{er} Décembre:**

Fr. Balzari F., Hotel Métropole, Mailand	Fr. 20
„ Ewert L., Hotel Grande Bretagne, Mailand	20
„ Erni F., Hotel Schriener, Basel	10
„ Flück G., Hotel Baur au Lac, Zürich	20
„ Knecht C., Hotel Baur au Lac, Zürich	20
„ Landry Ch., Hotel Washington, Lugano	10
„ Morlock F., Zürich	20
„ Otto P., Hotel Victoria, Basel	20
„ Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy	20
„ 3 geleoste Anteilscheine der Fachschule	300

**Vom 1. bis 7. Dezember eingegangene Beiträge:
Sommes versées du 1^{er} au 7 décembre:**

Fr. Bossard-Ryt J., Hotel Felsenegg, Zugerberg	10
„ Breuer Jacques, Royal Hotel, Clavens	10
„ Eberle W. J., Direktor, Hotel de l'Univers, Basel	20
„ Ettenberger G., Hotel Montfort, Bregenz	20
„ Frei & Neuhaber, Neues Sanatorium, Davos-Dorf	20
„ Geiger K., Pension Splendide, Luzern	10

Hr. Geilenkirchen A., Hotel du Parc & Bernerhof, Basel

„ Landry J., Hotel St. Gotthard, Lugano	10
„ Landry-Ley C., Hotel Müller, Schaffhausen	15
„ Oeschbach M., Hotel Eden, Davos-Platz	10
Hh. Pohl & Moekkin, Hotel Grand Bellevue, Zürich	20
Hr. Reich C., Hotel Reichmann au Lac, Lugano	20
Spatz J., Grand Hotel, Milan	20
Hh. Spillmann & Sickert, Hotel du Lac, Luzern	20

Vom 7. bis 14. Dezember eingegangene Beiträge:
Sommes versées du 7 au 14. décembre:

HH. Balli & Cie, Grand Hôtel, Locarno Fr. 20

Hr. Becker A., Hotel Imperial, Chamoni et Excelsior Palace, Palermo

„ Berner F., Luzern

Bertolini L. | [Bertolini's Bristol Hotel, Gênes

„ Hotel Europe, Milan

Billmeyer J., Hotel Simplon, Zürich

Billerodegg J., Hotel Bellevue, Beatenberg

Bisinger B., Hotel Jura-Simplon, Lausanne

Bohrer A., Hotel Pelikan, Zürich

Boni-Giger P., Hotel Utliberg, Zürich und Eden Hotel, Nervi

Brenn A., Direktor des Kurhaus Passugg

Breuer G., Hotel Breuer, Montreux

Mme. Cassani-Daniuth R., Hotel Metropole Suisse, Como

Hr. Döpfer W., Hotel St. Gotthard, Luzern

Hr. Döpfer M., Direktor Hotel du Château et Anglais, Ouchy

HH. Düring & Burkard, Hotel Europe, Lugano

Hh. Flury A., Hotel de France, BERN

Hh. Haeffel Gebr., Hotel Schwanen & Rigi, Luzern

Hr. Heim G., Hotel National, Strassburg

„ Hirschi E., Grand Hotel Interlaken, Interlaken

„ Homburger S. F., Waldhotel Victoria, Faulenseebad

Frau Hornbacher Wwe., Hotel Engadinerhof, St. Moritz-Dorf

Hr. Hünenberg A., Hotel Blümli-Weissen und Grand Hotel Arosa

„ Kienberger J., Direktor, Hotel Quellenhof, Ragaz

Kirchlner L., Hotel Steinbock, Chur

Liebermann L., Directeur Hotel Gibbon, Lausanne

Linde Oskar, Hotel Gold, Schlissel, Altorf

Lippert Jos., Hotel Regina, Baden-Baden und Hotel Bellevue, San Remo

Madon K., Hotel Walhall, St. Gallen

„ Michel A., Hotel de Zurich, Nice, et Hotel Post, Paris

Morlock F., Hotel Terminus, Hotel de Suisse und Hotel de Berne, Nice

Hh. Niess W. & Cie., Grand Hôtel Aigle

Hr. Obermayer Ch., Direkt., Hotel Hof Ragaz, Ragaz

Rey Eugène, Hotel Victoria, Monte-Carlo

Riedel A., Hotel Le Lac, Vevey

Riedweg A., Hotel Victoria, Luzern

Seiler Ed., Hotel Métropole, Interlaken

Seiler Jos., Hotel Glacier du Rhône, Gletsch

Sigg H., Hotel Belvédère, Kiffastrasse

HH. Sonnenmoser, Hotel Zähringerhof, Freiburg i. Br.

Hr. Stettler G., Hotel Bielerhof, Biel

„ Wolf C., Hotel Lukmanier, Chur

Vom 14. bis 21. Dezember eingegangene Beiträge:
Sommes versées du 14. au 21. décembre:

Hr. Adamé E., Hotel Göschenen, Göschenen

Tit. A.-G. Hotel Royal, Zürich

„ A.-G. Hotel Victoria (A. Müller, Direktor) Interlaken

Hr. Altherr-Simond, Hotel Reichhof/Schweizerhof, Heiden

„ Armleder A. R., Hotel Richemond, Genève

Bilmaier E., Hotel Nouilles, Marseille

Hr. Boller Gebr., Hotel National, Zürich

Hr. Boz A., Parkhotel, Vitznau und Hotel Rigi-First

Cattani Ed. sen., Engelberg

HH. Canali Gebr., Hotel Titlis, Kurhaus, Grand Hotel und Hotel Engelberg

Hr. Cornet O., Hotel Clare, Martigny

Cuénoud A., Hotel Bellevue, Neuchâtel

Dielmann E., Dir., Dolder Grand Hotel, Zürich

Döpfner A., Grand Hotel, Interlaken und Grand Hotel, Neapel

Frau Dreyer-Wengi A., Bahnhofrestaurant, Luzern

Hr. Dubois O., Direktor, Hotel Beau-Site, Eggimann P., Direktor, Bad Weissenburg

Hh. Elhi & Zähringer, Hotel du Parc, Lugano

Hr. Ernens V., Hotel de Russie, Genève

Escher J., Hotel Couronne et Posta, Brig

Esser P., Hotel d'Angleterre, Chamonix

Freudweiler J., Grand Hotel Villars s. Ollon et Hotel Alsace-Lorraine, Cannes

Giger C., Hotel Beau-Rivage, Luzern

Gimpert E., Hotel de l'Observatoire à St-Cergues et Hotel de la Plage, Cannex

Glauner Ch., Hotel Stadtberg, Linthal

Haase R., Hotel Villa, Bern

Haerin F., Hotel Vier Jahreszeiten, Hamburg

Hansen Ch., Hotel Simpon & Bring, Interlaken

Hh. Hauser Gebr., Hotel Schweizerhof, Luzern

Hegglin Gebr., Bad Schönbrunn, Zug

Hr. Helbling C., Tonhalle Zürich

Helmsauer J. F., Hotel Beau-Regard und Continental, Lugano

Hod Ch., Hotel Metropole, Bonn

Hh. Hof Gebr., Hotel Stadt, Basel

Hr. Huber-Müller J., Solothurn

Huber-Zepfel R., Hotel Krome, Solothurn

Hh. John Gebr., Grand Hotel und Spiezeralhof, Spiez

Hr. Lagger Emil, Hotel Bellevue, Saas-Fée und Hotel Victoria, San Remo

Landseer C., Hotel Tirol, Innsbruck

Lang-Haller Ch., Hotel du Théâtre, Bern

Laspe H. A., Directeur, Hotel Richemont, Lausanne

Maurer A., Hotel Bären, Bern

Matti J., Hotel des Alpes, Interlaken

Hh. Maurer Gebr., Hotel du Nord, Interlaken

Hr. Metzner F., Hotel Beau-Site, Grindelwald

Müller A., Hotel Adler, Flüelen

Müller J., Grand Hotel und Kurhaus, Müren

Neithardt H., Hotel Limmathof, Zürich

Neubrand J. A., Hotel Continental, Montreux

Nyffenegger P., Hotel Percy, Paris

Hh. Otti G., Hotel Bären, Berlin

Hr. Pezzl P., Hotel Kurhaus, St. Moritz-Bad

Röschel E., Directeur, Bad Pfäfers und Cataract Hotel, Assuan

Hh. Rochedieu-Segesser & Cie., Hotel Schweizerhof, Neuhausen

Hr. Rolandais B., Hotel Cosmopolitan, Nice

et Hotel de la Poste, Aix-les-Bains

Hr. Sailer Ch., Hotel de Poste, Basel

Hr. Schleifer P., Hotel Victoria, Genève

Singer Ch., Hotel Villa A.G., Lausanne

Hh. Schwabenland Gebr., Zürich

Seiler A. et Frères, Hotels Seiler, Zermatt

Tlt. Société du Grand Hotel (L. Bossi, Dir.), Territet

Société des Hôtels National, Cigale et Loris, Montreux

Hr. Sommer Karl, Hotel Sommer, Lugano-Paradiso

Hh. Strübli & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken

Hr. Sutter C., Directeur, Hotel Rigi-Kaltbad, z. Z. in Baden

Wagner-Wenger E., Hotel Schweizerhof, Zürich

Zingg J. G., Directeur, Hotel Monopol, Luzern

15

Die Lepra.

Die neu entdeckten Leprafälle im Wallis

in der Auslandspresses, zum Teil in recht

tendenziöser Weise, Gegenstand eingehender

Erörterung gewesen. Die nachteiligen Folgen

für die Schweiz sind denn auch nicht aus-

geblieben. Zahlreiche Anfragen aus dem Auslande,

an Private, an Verkehrsbehörden und an Hotel-

beweisen, dass sich eine unbegründete Aengst-

lichkeit vor der Gefahr der Ansteckung bei

viele Ausländern, die einen Besuch der Schweiz

geplant hatten, eingesetzt hat.

Die Schweiz ist es daher sich selbst schuldig,

einerseits der masslosen Uebertriebung der An-

steckungsgefahr zu begegnen und anderseits die

lesende Welt über die tatsächliche Verbreitung

dieser Krankheit aufzuklären.

Heute bietet der am 10. November 1906 im

Corriere della Sera*, Milano, erschienene Ar-

tikel eines italienischen Arztes, welcher allem

Anschein nach eingehende Studien über die Art

und Verbreitung der Lepra gemacht hat, mass-

gebenden Stoff. Der Artikel lautet in deutscher

Übersetzung wie folgt:

Die vor einigen Wochen aufgetauchte Nach-

richt, dass sich im Kanton Wallis ein Dorf

mit Leprosenkranken befindet, verdient den Ausruf

der Verwunderung, der Anstaunen auf der

Erde zerstört sind, und dass selbst in unserem

Italien, ja sogar in Gegenden mit mehr Frem-

denverkehr als im Wallis, Leprafälle dutzend-

weise vorkommen. Und ich sage ferner, dass

der Aussatz in der Tat eine ansteckende Krank-
heit ist, deren Wesen und die Arten ihrer

Übertragung aber freilich so lange im Dunkel

lagen, dass gerade hinsichtlich der Ansteckungs-

frage während sehr langer Zeit auch unter

denen, die sich mit Spezialstudien darüber

abgaben, die grösste Meinungsverschiedenheit

herrschte. In neuester Zeit ist aber Licht in

die Sache gekommen, sodass wenigstens

die Hauptstreitfragen als gelöst erscheinen und

die genaue Kenntnis des Problems hat, wie wir

sehen werden, es mehr in den Vordergrund des allgemeinen Interesses gerückt, was bisher ganz

fehlte.

* * *

Gewiss ist man gerechtfertigt, wenn man

gegenüber der Tatsache, dass das Studium der

Lepra von den Fachmännern so lange vernach-

lässigt wurde, von ihr als von etwas spricht,

die sich überlebt hat. Denn von allen bekannten

Krankheiten hat der Aussatz die berühmteste

Vergangenheit. Keine Krankheit kann sich

rühmen, wie er, ein ganzes Zeitalter erfüllt zu

haben. Er war es, der nicht nur einen Haupt-

teil sanitärer und gesellschaftlicher Sorgen aus-

machte, sondern eine religiöse Gefahr, gefühl-

mächtige Bewegung erzeugte, in deren Echo

man das ganze Pathos durchaus einfacher, aber

höchster idealer Begeisterung fähiger Menschen-

selken findet. In der Art, wie der christliche